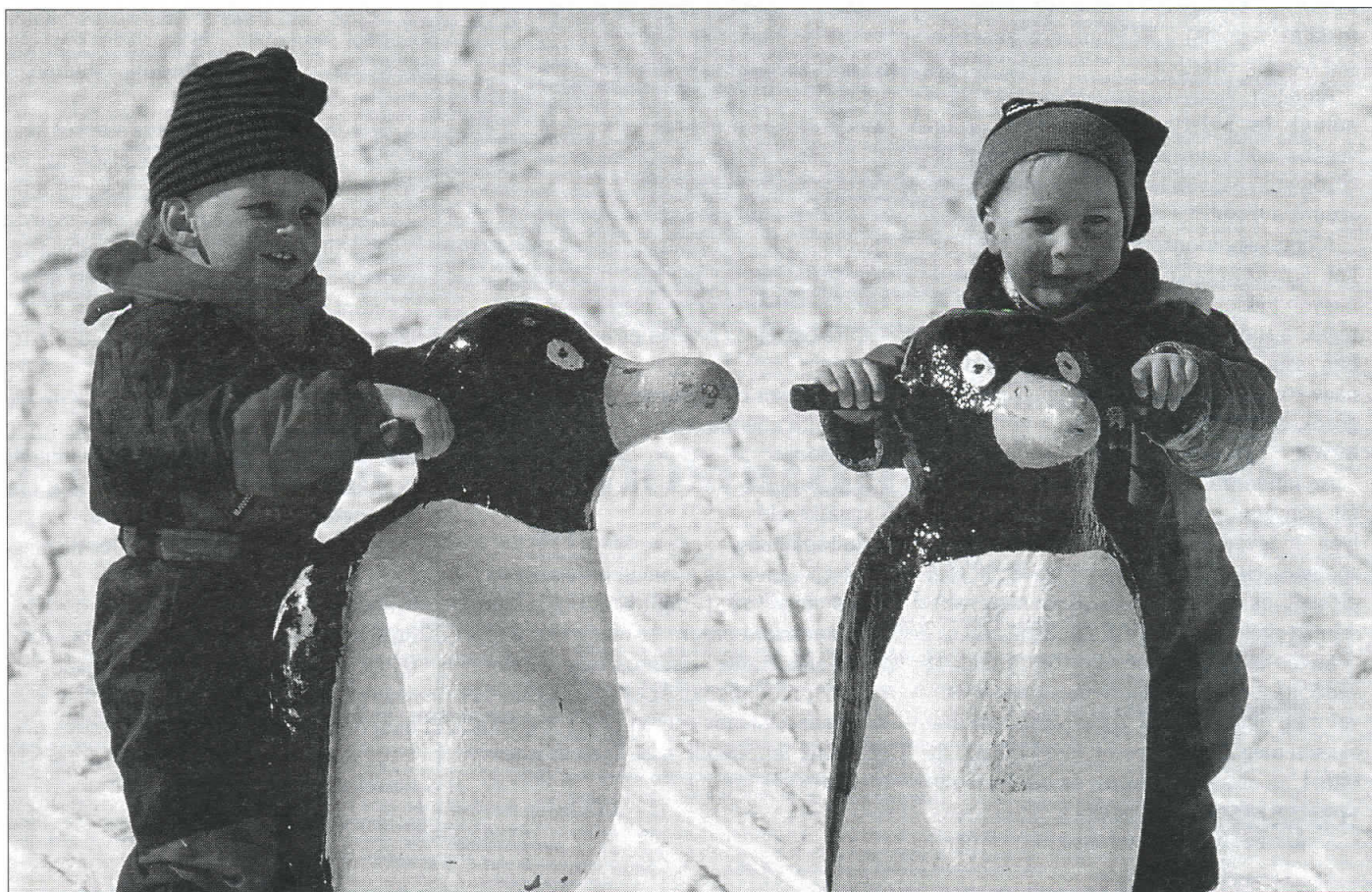


*Kellemes karácsonyi ünnepeket  
és boldog új esztendőt kívánunk!*



*December 13-án 18 órakor*

## **Luca-nap és vállalkozók napja**

Szeretettel meghívjuk a környékünk vállalkozóit és Egyesületünk támogatóit egy bensőséges Luca napi összejövételre. Meglepetés-műsorunkat a hegyi tehetségek repertoárjából állítottuk össze.

**December 12-én  
délután 3 órakor  
karácsonyi  
ünnepeket  
és ajándékozás  
nyugdíjasoknak és  
nagycsaládoknak**

# Téli oltások

Minden évben késő ősszel vagy télen széles körben kirobbanó és a légutak megbetegedésével járó járványokkal találkozunk, amelyeket az influenza vírus okoz. A betegség világszerte előfordul, általában az A és a B típusú vírus okozza.

A fertőzés beteg ember tüszentése, köhögése során a levegőbe került cseppecskék belégzésével, vagy influenzás beteg váladékaival történt érintkezés során következnek be. Bár komoly betegség, a legtöbb ember 8-10 nap alatt tünetmentessé válik. Sokszor azonban az ismert tünetek után (orrfolyás, köhögés, láz, izomfájdalmak, torokfájás, fejfájás) a hörghurut, a kimerültség hetekig eltarthat.

Amellett, hogy vászonsebkendőt használunk és beletüszentünk, nem a levegőbe, elkülönítjük az edényzetet, a törülközőt, stb., nagyon hasznos, ha megpróbálkozunk a megelőzéssel oltás formájában.

A betegség időnként szövődémmel járhat. Fokozottabban vannak ennek kitéve a nagyon idősök, a nagyon fiatalok, a szívbeteg, a tüdő vagy idegrendszeri betegségekben szenvedők, azonkívül az állandóan nagy közösségben, az egészségügyben dolgozók, a tanulók és tanárok, a kórházban fekvők.

Az influenza lezajlása alatt a szervezet ellenanyagot (antitesteket) termel, amelyek megvédik az illetőt az újrafertőződéstől. Ha ezt a folyamatot eleve oltással elősegítjük minden évben, akkor nagy valószínűséggel elkerülhetjük a betegséget.

Mivel a vírus decembertől támad, a védőoltást októbertől érdemes beadni. Mivel még nincs járvány, most van a 24. óra, aki kéri még a háziorvostól, megkaphatja az oltást. Az oltás 60 év felett, és bizonyos körülmények esetén ingyenes.

A vakcina inaktívált (elpusztított) víruso-

kat vagy annak részeit tartalmazza, lehet monovalens vagy polivalens. (Egy típusú vagy több típusú). Évente vannak előrejelzések, amelyek alapján más és más típusú védőoltást vezetnek be. A védettséghez általában 2 hétre van szükség. Gyermeknek, és akik még nem találkoztak a betegséggel eddig, 1 hónapos különbséggel 2 db oltás szükséges.

Influenzás beteget oltani tilos! Rendkívül fontos, hogy az egyén ne legyen fertőzött, amikor az oltást kapja, mert a már lappangó betegség erősebbé válhat.

Másodlagos fertőzésként gyakori a pneumococcus baktérium okozta tüdőgyulladás, amely ugyanilyen baktérium-törzseket tartalmazó polivalens védőoltással szintén ki-védhető. A már influenzás betegnek a másodlagos tünetek elkerülésére már szintén nem adható oltás!

Az oltás mellett azonban a szervezet immunitásáról is gondoskodni kell. Mi csökkentheti az immunrendszer működését? Pl.:

- krónikus betegségek,
- kortikoszteroid kezelés pl. asztma, allergia esetén,
- fehérvérsejt betegségek,
- egy fajta anémia,
- rákosodás,
- kemoterápia,
- sugárkezelés,
- alultápláltság,
- rossz vitamin- és nyomelem-felszívódás.

Ajánlatos ezért multivitamin tablettát vagy kapszulát szedni és ráségeíteni a szervezet erősítésére. Hasznos még a reformtáplálkozás, sok zöldség és nyers gyümölcs. Kirobbanó járvány esetén kerülnünk a tömeget, csak feltétlenül szükséges esetben pl. munkahelyre járunk.

Kőszegi Péterné  
gyógyszerész

HÍR • CSATORNA • HÍR • CSATORNA

## Mi lesz veled

### Máramaros út?

Tudták kedves olvasók, hogy hol fenyegeti hegyünket a csúszásveszély? Ott, ahol az Újlaki II bánya megette a Remetehegyi utat. Valaha házakat, virágzó gyümölcsfákat nyelt el az értékes kiscelli agyag utáni éhség. A 108-as szám után a 140 következik, a taxisok „nagy öröme”, amit persze csak jelentős kerülővel találnak meg. A feltöltött bányaterület fölött kanyarog a Máramaros út. Az Önkormányzat Műszaki osztályán zölddel jelölték a 137-es busz végállomásának környékét – építési engedélyt akkor adnak ki, ha van/lesz szennyvízcsatorna, hiszen a terület csúszásveszélyes.

Ezek után joggal gondolná a békés hegylakó, hogy itt csatornáztak elsőként. Egy nyavalyát!!! Még csak be sem került a ter-  
vbe. Mindenholt a hegyen az önkormányzat saját költségvetéséből elkészítette a ter-  
vet, sőt a vezeték is, csak pont itt nem!

Amint erre 2000-ben fény derült, az utca lakói összefogtak, saját költségükön terveztek. Engedélyeztettek. Majd vártak a képviselőtestületi döntésre. 2002-ben hiába, 2003-ban szintén. Lassan már minden hegyi utcából elvonulnak a kivitelezők, de a Máramaros útiak még mindig csak reménykednek. „Hiába, túl hosszú ez a szakasz...”, ezen a költségen 3 csillaghegyi utcát is csatornázzhatnak.”

A Máramaros útiak most ismét összefog-  
nak, 3 kiviteli ütem szerint szétbontják a tervet. A Remetehegyi úti befogadó felől indulva, előbb-utóbb csak elkészül az a 980 méternyi vezeték, ha minden követ megmozgatunk. Kérjük, kedves szomszéd, tiszteljen meg segítségével. Várjuk hívását:

Bordás Györgyné, telefon: 368 4259 és Piroch Zsuzsa, telefon: 368 6088

**Igényes, de elfoglalt szülők gyermekének délutáni korrepetálása a VÖRÖSVÁRI úton**

**Matematika–fizika–kémia, történelem–magyar,  
angol–német szakos tanároknál középiskolai előkészítők.**

**Thalész-kör:**

**06-20-946-2027**

## A legjobb karácsonyi ajándék!

**STOKKE TrippTrapp,  
a kinőhetetlen etetőszék  
7 év garanciával**



Várjuk üzletünkben hétfőtől péntekig  
10-18 óra között. 1032 Budapest, Bécsi út 231.  
Az EUROCenterrel szemben!

## GUMI- és GYORSSZERVIZ

- ⇒ Olajcsere
- ⇒ Futóműjavítás és beállítás
- ⇒ Fékjavítás
- ⇒ Műszaki vizsgára felkészítés
- ⇒ Fékérés
- ⇒ Gumszerelés, javítás, értékesítés

**TÉLI GUMI AKCIÓ!**

**0-24**



**MEGNYÍLT!**



**PAPP és JÓZSA Kft.**

Szerviz: 1037 Budapest, Farkastorki út 1-3.  
Telefon: 453-3590 • Fax: 453-3591  
e-mail: szerviz0-24@freemail.hu

### Hegyi portré

# A könyvkötő

Hogy választja valaki ezt a szakmát? Vagyis hogyan lesz könyvkötő. Egyszerű volt ezt megtudni. Hála isten van a hegyünkön működő mívés könyvkötő műhely is. Tulajdonosa Selmeci Nóra, kedves szomszédunk. Címe: Jablonka u. 89/a, tel: 388-8118, mobil: 30/961-8167. Szíves tájékoztatást kaptam lapunk olvasói számára. Akit érdekelne ez a szakma, illetve továbbtanuló gyermeke van, annak segítséget nyújthatunk ezekkel az információkkal.

Elsőként megtudtam mi vonzotta mesternőt a könyvkötő szakmához. A kézügyesség eredményes, amit minden kézműves szakma feltételez. Persze kell szerencsés lehetőség is, aminek révén betekintést kap az érdeklődő a szakma rejtelmeibe. Így a tanuló meggyőződhet arról, hogy jó irányba orientálódik-e.

Ezt követően alapfeltétel az érettségi is. Ezután következik a kétéves Nyomdaipari Szakmunkásképző, Újpalotán. A képzés kéthetente egy nap elméleti, a többi napon akár az iskola tanműhelyében, akár egy nyomdában gyakorlati képzést kapnak a tanulók. Selmeci Nóra esetében a Széchenyi Könyvtár falain belül volt szerencsés lehetőség a szakmai gyakorlatra. A második év végén, a szakvizsga után, szakmunkás bizonyítvánnyal bocsátják útjára a tanulókat. Selmeci Nóra szerencsés volt, mert ugyanoda tudott elhelyezkedni, ahol a szakmai gyakorlatot megszerezte. Ez teljes évet dolgozott a Széchenyi Könyvtár falai között.

Majd egy ügyes elhatározással önálló műhelyt rendezett be, itt a hegyen a családi házuk kertjében. A műhely mintegy tíz éve üzemel. Tulajdonosa szerint

megtalálta a számítását. Rendszeres munkával, szorgalommal rendezett életvitelt lehet kialakítani a szakma gyakorlásával. Az iparosok körében mindig is alapszabály volt: a hibátlan, kitűnő termék előállítása. Amit kiad a mester a kezei közül, azért büszkén vállalja a felelősséget. Így aztán az igényes megrendelők rendszeresen visszatérnek. Van is munka bőségesen.

Jelenlegi állandó megrendelői közé sorolhatjuk a Szt. István Kórházat, a Szt. László Kórházat, a Szt. Imre Kórházat, ezek archiválható anyagokat, leleteket, stb. köttetnek. A Pénzügyminisztérium régi újságokat, folyóiratokat fűzet egybe a könyvtára részére. A Parlament épp most az Új Szó napilap példányait dolgoztatja fel. Dolgozik az ELTE Régészeti Könyvtára részére is, régi nyomtatványokat, könyveket köt újra ha kell javítja, restaurálja a sérült példányokat. Ugyanilyen munkákkal bízza meg rendszeresen a Magyar Nemzeti Múzeum is.

Szórólapija szerint a következő munkákat rendelhetjük nála: ré-

gi és új könyvek kötése, (papír, bőr, stb.), szakdolgozatok kandidátusi értekezések, folyóiratok, hírlapok kötése, kiskönyvek, fűzetek készítése, metszettartó tékákat és dobozok készítése, ajándék-díszzacskók és tasakok készítése.

Kérdeztem még, van-e tanulója, illetve vállalna-e ilyen képzést. Nem zárkózott el. Jelenlegiek esetén a megfelelő feltételek tisztázása után esetleg vállalkozna erre a feladatra. Viszont teljesen kezdőket nem szívesen fogadna. Szívesen látna műhelylátogatókat, iskolai csoportokat előzetes telefonos időegyeztetés után. Mivel a műhely kicsi, emiatt csak korlátozott létszámról lehet szó.

Köszönöm mindannyiunk nevében Selmeci Nórának, hogy fogadott, és időt áldozott lapunk Olvasói tájékoztatására.

Mi pedig szeretettel várjuk itt a Népházban rendezvényeinken, ha kedve és ideje van ide látogatni. Jó egészséget és sikeres üzletmenetet kívánok lapunk minden olvasója nevében is.

W. Grass

# Színes foltok az égen

Bizonyos időnként színes repülő tárgyak jelennek meg Óbuda felett. A Hármashatár-hegy kiváló terep a repülés szerelmeseinek. De mi is ez a „siklószárkány-ejtőernyőzés”?

Először is a fogalmakat kell tisztázni. Az ejtőernyősök repülőgépből ugranak ki, az ernyőjük csukott állapotban van, és a hangszúly a zuhanáson van. A szárkányrepülő (gyalog-sárkány) egy háromszög formájú merev szárnyú repülő eszköz, ahol a pilóta a szárny alatt hasal, és a lényeg a repülésen van, nem a zuhanáson. A siklóernyős pilóta nyitott ernyővel indul, az ernyőhöz kapcsolódó un. beülőben ül és így repül. Mind a sárkány, mind a siklóernyő ugyanazt a természeti jelenséget használja ki, nevezetesen a szelet és a felfelé szálló meleg levegőt. Sokan nem is hinnék, de ezekkel a szerkezetekkel igen komoly távokat is lehet repülni. Nem olyan régen döntöttek meg Simonics Péter és Forgó Szilárd 278,3 km-es siklóernyős céltáv rekordját, ami annyit jelent, hogy a felszállás helyétől 278,3 km-re előre kijelölt településig repültek egy felszállásból. (Kb. 8 óra alatt tették meg ezt a távolságot)

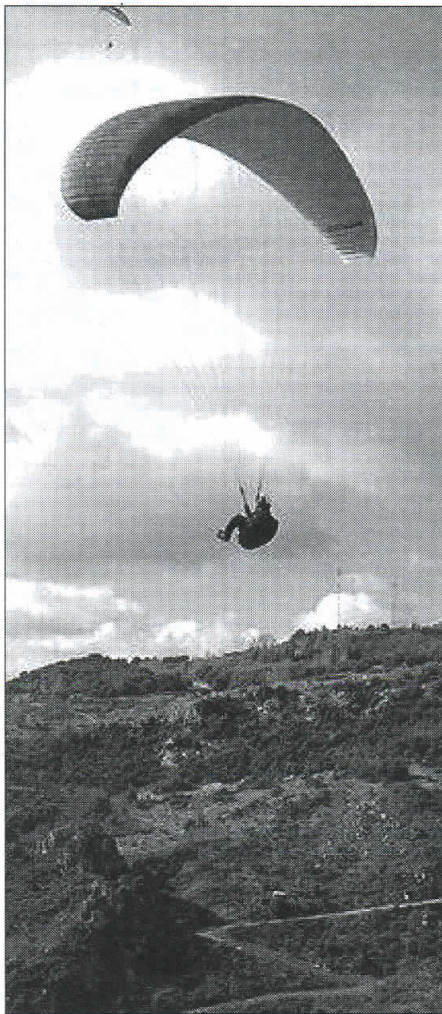
Hogyan is lehet ez? Hogy is működik ez az egész? Ha figyeljük a madarakat, sokszor lehet látni, hogy a madár nem csapkod a szárnyával, csak körbe-körbe repül, és mégis emelkedik. Pont így repül a siklóernyő, a sárkány és a vitorlázógép is. Kicsit leegyszerűsítve valahogy így működik: a nap megsüti a földet, a levegő felmelegszik, majd elszakad a földtől, és felemelkedik egészen addig, míg a nedvesség ki nem csapódik belőle, és felhővé nem válik. Repülő eszközünkkel találunk kell egy ilyen légbuborékot („termik”-et) és a termikben körözve (hogy ki ne essünk a buborékból) felemelkedhetünk egészen a felhőig. Mivel a termik nem megy tovább, tovább-siklunk egy újabb termiket keresni, ahol ismét felemelkedhetünk és így tovább. Ehhez segítséget nyújt nekünk egy magasságmérő (variométer) ami csipog, ha emelkedünk, valamint a madarak, a felhők, a domborzat, stb.

\*\*\*

Tölem, mint siklóernyőstől általában mindig ugyanazokat kérdezik, így hát arra gondoltam, ezeket összefoglalom, és leírom hozzá válaszaimat:

**1. Nem félsz olyan magasan? Én tériszoros vagyok, biztos félnék, te nem?**

A levegőben nincs igazán mihez viszonyí-



tanunk, így egyáltalán nincs jelen az az érzés, mint mikor egy magas toronyból kinézünk. Meglepő módon nagyon békés és nyugodt érzés olyan magasról szemlélni a világot persze mindezt akkor, ha az idő is nyugodt.

**2. Milyen magasra szoktatok felmenni?**

Az előbbiekből következik, hogy a felhők magasságáig tudunk felemelkedni, pontosabban a kumuluszfelhők magasságáig. Ezek azok a felhők, melyek a termikekből keletkeznek, és itthon, Magyarországon kb. 2000 m körül szoktak kialakulni. Ez országonként változó, Spanyolországban, Ausztráliában pl. előfordul a 4000 m-es felhőalap is.

**3. Nincs ott fent hideg?**

Kb. 100 m-ként hűl 1 C fokot a levegő, így távrepülések alkalmával azért fel szoktunk öltözni kicsit melegebben, de nyáron kimon-

dottan kellemes lehet a hűs levegő, mikor a talajon mindenkiről ömlik a víz.

**4. Honnan szoktatok ugrani?**

Először is, mi nem ugrunk, csak az ejtőernyősök. A siklóernyő eleje nyitott, a vége zárt, és a szemből befújó szél tölti fel a siklóernyő celláit, amin mint a repülőgép, vagy a madarak szárnyán áramlás alakul ki és elkezd repülni. Ebből következik, hogy csak onnan tudunk indulni, ahová épp szemből fúj a szél. Az óbudai starthely északkeleti szélirányra áll, tehát ha azt hallják, hogy ÉK-i szél fúj, számíthatnak arra, hogy Óbuda felett megjelennek az ernyők. Ahogy a szél felfújja az ernyőnket, sebességet adunk neki kis futással, és egyszerűen emelkedünk, nem kell sehová sem ugranunk.

**5. Nem félsz, hogy nem tudsz lejönni?**

Ez a legviccesebb kérdés, amit sokan megkérdeznek. Ha egy bizonyos Newton nevű úriembernek nem esik a feje az alma, hanem ahogy leszakad a fáról, felfelé kezd „zuhanni” és kirepül az univerzumba, akkor mi is komolyan aggódnánk. De van egy erő, amit mi gravitációnak hívunk és az bizony a siklóernyőre is hat. Azt szoktuk mondani, olyan még nem volt, hogy valaki fent maradt.

**6. Meg tudod előre határozni, hogy hová szállsz le?**

Igen is meg nem is. Siklóernyős alapfokú vizsgán egy 10x10-es négyzetbe tudni kell leszállni, de ezek a vizsgák mindig nyugodt időben zajlanak. Termikes időben, amikor sok a felszálló buborék, mellettük értelemszerűen a levegő lefelé mozog. Ha nem találjuk a termiket, és végig az un. leáramlásban megyünk, akkor sajnos előfordul, hogy még a leszállót sem érzük el. Ilyenkor fordul az elő, – szerencsére ritkán – hogy egy kertben landol a pilóta. A félreértések elkerülése végett a pilóta nem oda szeretett volna leszállni, nem is azért száll oda, mert heccelni akarja az ottlakókat, sőt igen-igen stresszes számára is egy ilyen landolás (gondoljunk a kerítésekre, a házakra, kutákra) így ezúton is kérem önöket, hogy megértéssel viseltessenek a szerencsétlenül járt pilótatársunkkal.

**7. Miért pont Óbuda?**

A hegy elhelyezkedése és magassága miatt alkalmas a távrepülésre, mivel ha fúj az ÉK-i szél, mi délnyugati irányba Budapestet elkerülve lerepülhetünk például a Balatonra. Óbuda felett van egy légifolyosó, így az első

## HEGYI OVI

ERDEI KÖRNYEZET • JÓ LEVEGŐ • NYELVOKTATÁS • SPORTFOGLALKOZÁSOK

SZÍNEK VILÁGA ALAPÍTVÁNY

1037 Budapest, Jablonka út 126/B. Szabó Judit, telefon: 367-3620 HEGYI OVI

szakasz igen kritikus nekünk, ugyanis nem mehetünk fel egészen a felhőig. Ott kell hagynunk a termikünket, és alacsonyan kell keresnünk a következőt. Ha ilyenkor nem találunk, könnyen leszállhatunk a Hármashegyi reptérre vagy a Petneházy rétre.

### 8. Drága ez a sport?

Nem mondhatnám, hogy drágább, mint bármely más hasonló szabadidősport. Egy tanfolyam 40-50 ezer forintba kerül, ahol biztosítják a teljes felszerelést is. A tanfolyam után bérelni nem, csak vásárolni lehet felszerelést, de ezeket legtöbbször lehet részletre is venni. Egy ernyő ára kb. 80-500 eFt közé esik ezt főleg a teljesítmény és a biztonság határozza meg (minél újabb, gyorsabb, hosszabbakat siklik és minél biztonságosabb, annál drágább). Egy beülő, amiben a pilóta kényelmesen utazik, 30 eFt-tól indul, itt is az áramvonalas kialakítás és a biztonság függvénye, hogy mennyibe kerül. Egy kezdő felszerelést 150 eFt-ból ki lehet hozni, annyit egy közepes számítógépre is el lehet költeni. Ezután már a pilótától függ, hogy mennyit költ a sportra és a saját biztonságára.

### 9. Vannak ebből versenyek is?

Igen, még hozzá több is. Vannak a távrepülő versenyek, ahol a pilótáknak különféle feladatokat kell megrepülniük, amit GPS-sel (műholdas navigációs eszközzel) kell igazolniuk. (Pl.: felszállás Egerből, Bélapátfalva fordulóponttal leszállás Felső-nyárádon. Táv kb. 50 km, az győz, aki elsőnek ér oda, vagy aki a leggyorsabban tudja megrepülni, feladattól függ.) Vannak a célrasszálló versenyek, ezek hasonlóak az ejtőernyőzésben is létező célrasszálló versenyekhez: ki tud legközelebb leszállni a földön egy adott ponthoz. Valamint vannak a légiakrobatikai (acro) versenyek, ahol a siklóernyővel történő különféle manővereket értékelik, ezeket rendszerint edesvíz felett rendezik, hogy a hibás feladat végrehajtásából származó esetleges sérüléseket elkerülhessék. Ezek főleg különféle ernyő körüli átpördülések.

Végezetül, ha valakinek esetleg felkeltettem az érdeklődését, szeretnék figyelemébe ajánlani egy-két weboldalt, ahol további információkat, és gyönyörű képeket lehet találni erről a szép és izgalmas sportról:

- <http://pg.c2.hu> - Az első számú magyar siklóernyős portál, mindenféle, ami a siklóernyőzéssel kapcsolatos.
- <http://www.airmax.hu> - Siklóernyős iskola sok érdekességgel, tanfolyamokkal
- <http://www.fai.org/hangoglidning/> - versenyekkel, versenyzéssel, rangsorokkal, rekordokkal kapcsolatos információk
- <http://www.pwca.org> - A siklóernyős világbajnokság hivatalos honlapja
- <http://www.madmikekung.com> - Egy híres osztrák ernyőtesztelő és acro pilóta weblapja
- <http://www.geocities.com/kpetipage> - Saját weboldalam sok fotóval és élménybeszámolóval



# Elvarázsolva

Ismét elvarázsolt minket St. Martin! Nem csak gyönyörű, szívet melengető muzsikájával, de kedves, közvetlen modorával, és fotóinak érdekes, elgondolkodtató nézőpontjával, esztétikumával.

St. Martin már szinte hazajár hozzánk. Májusban számtalan művészi fotójának egy másik válogatását csodálhattuk meg, és kedves beszélgetéssel, kis koncerttel örvendtetett meg bennünket. A műsor után is szívesen maradt köztünk, és beszélgettünk késő éjszakáig. Az Amazonbálon is fellépett, és utána is hajnalig táncolt hölgyeinkkel.

A novemberi programban még a szereplők számára is akadt meglepetés. Hahn Cellesztina (a hegyi haladó hasztánc csoport tanára) és St. Martin közös improvizációját nem beszélte meg előre, csak a kiállítás megnyitójára előtt találkozáskor találták ki: dobszó- improvizációra hasztánc improvizáció. Élmény volt hallani is, látni is!

De a varázslat még nem ért



végét. Úgy tűnik, mi is elvarázsoltuk a művészt, mert általános szokásától eltérően nem sietett haza a fellépés után, de velünk maradt, táncolt hajnalig. Meg is kérdezte Ibolyánktól: vajon mi lehet itt a Népházban, amitől maradni kell? Mi az, amitől olyan jól érzi magát itt az ember, hogy nincs kedve haza menni? Mi sem tudjuk, de érezzük, nap mint nap. Jó együtt, jó a légkör, szívesen maradunk, s teszünk a közösségért.

Azok is érzik ezt, akik idegenként először jönnek el egy-egy programra. A társaság kellemes és baráti, összekötött, de nem kirekesztő. Szívesen fogad mindenkit, aki betéved ide. Érdemes kipróbálni.

(szerk)

# Vásárolunk

Vásárlási szokásaink igen szerteágazóak. A kínálat, és a vásárlási lehetőségek is. Csak győzze a pénztárcánk. A családi büdzsé.

Kezdetben volt a mi kis Flórián Áruházunk. Amikor épült, de nagyon örvendeztünk, lesz majd mindenféle bolt. Nem kell folyton a városba rohagálni bizonyos speci dolgokért.

Aztán – bővítendő a felhozatal – folyamatosan megérkeztek a „Multik”. Terjeszkednek is rendszeresen. Az óriási hodályok lassan belepik az egész hegyalját. Nagy örömmünkben nem győzzük kapkodni a fejünk. Így aztán el is felejtjük a kis Flórisát.

Szíve joga mindenkinek, hogy hol szereti beszerezni a szükséges javakat. Nincs is ebben semmi különös. Ha a nagy boltok mellett voksolunk, úgy tűnik, olcsóbban lehet vásárolni. Akciókat helyeznek kilátásba. Azám, ezenközben azonban olyan dolgokat is megvásárolunk, melyeket eredendően nem is terveztünk. Az áruház marketingesei ügyesen megvezetnek minket. Attól kezdve, hogy belépünk az áruházba, egészen a pénztártól való távozásig. Ennek jegyében tervszerűen helyezik el az árucikkeket, így nem létezik ellenállni a csábításnak.

Aztán itt vannak még a kisboltok. Ezek valamivel tényleg drágábbak, a magas bérleti díjak, egyebek miatt. Jómagam mégis azokkal tartok, akik inkább ezeket keresik fel. Szeretek „élő” embert megszólítani, van-e akármí és főleg hol találok az illető boltban.

Szinte hallom, amint valaki azt mondja: „ugye az a kis trécselés sem akármí”. És akkor mi van? Persze örüljenek csak nekem, itt a törzsvásárló, hogy tetszik lenni, kezeit csókolom! – és így tovább.

Sokunknak ezek a kisebb boltok, jellemzően fogva is hangulatosabbak. Ilyen helyeken mindenféle szívet melengető kis történésekkel lehet találkozni.

A minap jómagam is bekapcsolódtam a karácsonyi össznépi hajcihőbe. Kezdtem persze a Flóriska főbejáratán át. Többekkel sodródok befelé. Közvetlen előttem megy egy házaspár karonfogva. A férfi azt mondja: „no anyukám, most te erre, én meg arra, mindenki vásároljon csak külön-külön. Aztán itt, meg itt találkozunk, vagy két óra múlva”.

Tulajdonképpen arra kaptam fel a fejem, ahogy a párja után szólt. „Mondd édesem, aztán van elég pénz nálad?” No de

ilyet, ezt nevezem! Ezt hallani, nohát! Hiába a szomszéd mezeje mindig zöldebb! – fut át a gondolat. Nem azért mondom, de általában inkább csak azt mesélik az asszonyok, hogy a férj otthon mindig azt beszél: az isten pénze is elfogy nálunk, csak úgy folyik ki a kezeid közül a pénzt, és ilyesmik.

És akkor, tessék, itt egy földre szállt arkangyal, aki azon aggódik, hogy a kedves asszonyának esetleg nincs elég pénze a vásárláshoz. Aki direkt arra vágyódik, hogy jól ki tudja vásárolni magát a kedvese. Mit mondjak, ez aztán ajándék, a javából. Még hallani is jó!

Már jól bent járok az áruházban, amikor feltűnik egy fiatal anyuka a babakocsijával, az egyik folyosón. Kis, nyitott babakocsitól, amiben az úgy másfél éves forma, alig beszélő kicsinyeket hozzák-viszik. Kirakatot nézeget, erős vásárlási szándékkal. De még latolgat. Amint befejezte a nézelődést, azt mondja a pöttömkéjének, – no gyere kisfi-am, menjünk. És eltolja a legénykét, a kocsival. A legényke, a kisangyal meg? – „megy”. Ha már viszik... Annyira édesek, hogy nem állhatom meg mosoly nélkül.

A vásárlás után még elbalogok a kispicra. Jön velem szemben egy srác. Nagycsomó karácsonyfatalpat cipel. Csodálkozom is, hogy lehet ennyit vinni, ebből. Két kézben. Milyen ügyes ez a gyerek – mondom magamban. Bárki azt gondolhatta volna, megy ez a fiú, ahova akar. Nem árus ez. Áh, dehogya! Csak viszi ide, vagy oda azt a rengeteg karácsonyfatalpat. Amikor azonban mellém ér, sejtelmesen azt

mondja, miután felmérte, nem vagyok valami sunyi piacellenőr: „vegyé má karácsonyfatalpat, ócsón adom”.

Meg sem áll. Úgy mondja. Ahogy elhalad. Mire magamhoz térnék, veszek, vagy mi legyen, hosszú lábain jó messze jár. Nem kötöttünk üzletet, de köthettünk volna! Így hát maradt az érdeklődés. Mit lehet tudni ugye, ki a potenciális vevő?

Milyen érdekes szemlélni ezt a mi piaciorientált világunkat. Csak árusítási forma is hányféle van. Pláza, hypermarket, supermarket, Flóriska, kisbolt, nagybolt, utcai bódé, csak úgy a földről az aluljárókban, és így, mint az imént szabadkézből, jöttünkben-mentünkben. És akkor még nem beszélünk a mindenféle „izgalmas” piacokról.

Igen jó szórakozás, hogy olyasmiket is lehet kapni, amikről alig lehet megállapítani, ha megvennénk – mire is lehetne használni? Nem kell már külhonba mennünk. Pedig mentünk, hogyne mentünk volna. Naná! Van itt már mindenféle a szupertől a csentesig, a világ minden tájáról származó akármí.

Lehet, hogy ez így van jól. Válogassunk kedvünk és „tehetségünk” szerint. Közben azért legyünk észnél, ebben a karácsonyi vásárlási dömpingben – ha jót akarunk –, mit veszünk és főleg mennyiért.

Legyen szép, békés karácsonyunk, amit nem zavar meg semmiféle kellemetlen epizód.

Jó egészséget, és sikeres vásárlást kíván:

W. Grass

## GYÓGYCIPŐ SZAKÜZLET



**Gyógycipők, lúdtalpbetétek  
ORVOSI RECEPTRE IS!**

- Női, férfi kényelmi cipők
- Gyermek szupinációs cipők
- BIRKENSTOCK gyógyapucskok
- Lúdtalpbetétek, gyógycipők

1148 Bp., Bolgárkertész u. 27.  
(Órs vezér téri metróvégállomástól  
2 percre). Tel.: 469-4090  
1077 Budapest, Király u. 89.  
Tel.: 321-6562  
www.betet-kft.hu  
E-mail: bolgar@betet-kft.hu

## Biztosítási tanácsadás



**BIZTOSÍTÁSI  
ALKUSZ KFT.**

- gépjármű/  
biztosítások
- lakásbiztosítás
- vállalkozói  
vagyonbiztosítás
- felelősségbiztosítás
- szállítmánybiztosítás

PCH Biztosítási Alkusz Kft.  
1146 Budapest, Thököly út 159.

Telefon: 220-6010

E-mail: kuntibor@pch.hu, Web: www.pch.hu

1037 Budapest, Jablonka út 69.

Telefon: 06 (20) 9445-711

**Ügyintézés előzetes időpont egyeztetéssel**

**TERMÉSZETES, FAGYÁLLÓ, KÜLTÉRI**

## KŐBÜRKOLOTOK

járdára, útra, lépcsőre, lábazatra, kerti tipegőnek,  
garázsbeállónak,  
kocka, szabályos, szabálytalan alakzatban

**PORPHYR KFT.**

1037 Bp., Bécsi út 302. Tel.: 250-6036, fax: 387-9895

**EGYSZER ES MINDENKORRA!**

Az Önök közelében itt vagyunk, helyben, fent a hegyen.

## HOTEL REMETE Restaurant

Szállodai szobák akciós áron!

Zártkörű rendezvények  
éttermi szolgáltatással egybekötött lebonyolítása.

1037 Bp., Remetehegyi út 91.

Telefon: 250-3437, fax: 368-4248

## Kerti dolgaink

Decemberben is lehet tenivalót találni a kertben. ha nincs nagy hó, és erős fagy, foglalkozhatunk a díszcserjékkel, fákkal és sövényekkel. Fialálthatjuk, ritkíthatjuk és alakíthatjuk ezeket.

Amennyiben vastag ág is levágásra kerül, használjunk sebkezelő anyagot. Az ilyenkor végzett metszéskor ügyeljünk arra, hogy a tavaszi virágzású cserjéket, fákat ne metsszük, mert ezzel a tavaszi virágokat vágnánk le. Mivel örökzöldjeink, ha lassabban is, de télen is párologtatnak, száraz idő esetén öntözzük meg ezeket. Ugyancsak foglalkozhatunk fagymentes időben az élőlő-ágyásokkal is. Ez elsősorban tisztítást, ritkítást, illetve sérült, vagy rossz növekedésű tövek eltávolítását jelenti. Talán most ez az utolsó őszi

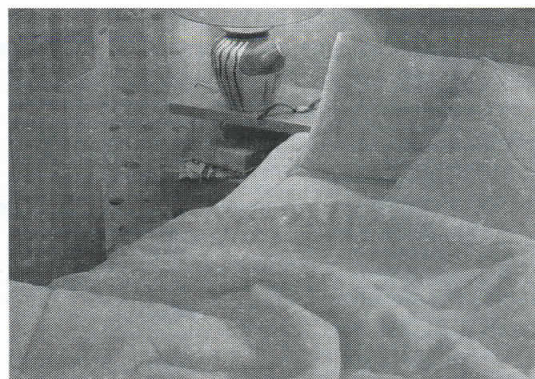
alkalom a trágyázásra. A jelenlegi száraz, fagymentes időben akár műtrágyákat, akár a darált, szárított szerves trágyát könnyen lehet kiszórni a kertben, és a decemberi csapadék elkezdheti a tápanyagok bemosását a talajba. A nedves, tapadó hó könnyen kárt okozhat örökzöld növényeinkben, elsősorban az oszlopos növekedésűekben. Ilyenkor feltétlenül rázzuk le a havat a növényeinkről. Már lehet tavaszi virágzású bokrok, cserjék ágait virágoztatni vázban. Ne feledkezzünk meg a madáretetőktől sem. Legyen folyamatosan eleség, elsősorban olajos magvak, napraforgó, tökmag benne.

Boldog karácsonyt és békés új esztendőt kíván

Ort János  
kertész

ALVÁSBÓL A LEGJOBBAT

## Karácsonyi vásár a Demko-nál



Karácsonyi vásárunkon minden frottier termék 10% kedvezménnyel vásárolható meg. Gyapjú termékeinknél vagy 4-et vihet 3-at fizet vagy 10%-os akciónkat vehetik igénybe.

**Boldog Ünnepeket!**

II., Margit krt. 29/A, Tel.: 212-4408

E-mail: demkobudapest@axelero.hu, www.demko.hu

**DEMKO FEDER**

# Alkony út 5.

## 6. Álom az államban

(Folytatás az előző számból)

Hogyan is éltünk mi az Alkony út nélkül, és hogyan élt az Alkony út a „megszállása” után? Kárpótlást természetesen nem kapunk az elbitorolt Paradicsomért. Ilyen apróságokkal nem ért rá szöszölni az ÁLLAM, hiszen az országban dúlt az OSZTÁLYHARC, az osztályellenség mindenütt bomlasztani akart, és ezért mindennél fontosabbá vált az ÉBERSÉG, ami hamarosan közérénnyé is magasztosult. A zugligeti réteggkultúra nyelvére lefordítva ez annyit jelentett, hogy kívül tágasabb, azaz, hogy az Alkony út összes útbecsatlakozásánál fegyveres őr állt ezután, és csak az utcába-belépésre jogosító igazolás felmutatása ellenében engedtek be oda bárkit is. Eltűntették az Alkony úton végigmenő turistaösvény jelzéseit, és útvonalát elterelték a Költő utca – Mátyás király út felé.

Ez a szigorított őrizet ötvenhat októberéig tartott, hogy azután a csatazaj elültével egyszerű objektumi kapuőrséggé szelődüljön. A kapu előtt silbakoló őr és a környéken maradt megbízhatók jelenléte azért még így is sokáig távol tartotta a turistákat – s minket is – az Alkony úttól. A kíváncsiság azonban egy idő után csak legyőzte a félelmet. Lanyhult valamennyit az éberség is, mígnem egyszer, az ötvenes évek vége táján, egy délutánon néhány barátommal fölmerészkedtünk a kertek kertjének bővös kapujához, és óvatosan bekukucskáltunk a haidekker-hálón át a telekre. A látvány, ami fogadott minket, iszonyú volt. A valaha gondozott pázsitszőnyeg és viruló virággyások helyén, embermagasságú gatzengerrel keretezve ormóttan konyhakerti vetemény burjánzott. Amint köztudott, a köves, meszes, hegyvidéki feltalaj legtöbb haszonnövény termesztésére alkalmatlan, de mindőjük közül legkevésbé kedvez a konyhakerteknek. Ám ez a körülmény láthatóan mit sem zavarta a megbízhatókat, ők önfeledten termelték a diónyi káposztákat, az ujjnyi cukorrépat, s mellettük hervadtan kornyadoztak a csenevész bab- és borsócserejék. (Lásd még: hobbykert.) A gazok és elvetélt zöldségek zavaros növénygomolyán keresztül csak bizonytalan körvonalú folatok formájában villant elő néha a villaépület. Úgy sejtett, a muskátlik eltűntek ládásul, a rózsák sehol, és a teraszok fölött keresztbe-kasba kifeszített drótokon min-

denütt mosott ágy- és fehéreneműk száradtak. (Ennél még a lampionok is jobbak voltak.) A korabeli olasz, ú.n. „neorealista” filmekben dramaturgiailag kötelezően szereplő, gatyákkal teli, házak közé feszített ruhaszárítók spárgákon magam is gyakorta jókat mulattam, de itt az Alkony úton látva ugyanazt, majdnem felkiáltottam mérgemben. (Egyébként régen a ruhát a gondnoki lakás mögött, illetve a padláson szárították.)

Dühöngve kerültem meg a telket a vadvirágos rét felől – szerencsére ez még teljes vad pompájában virított – és a Csillagvölgy pereméről bepillantva kíváncsi szememmel a kuglipályát kerestem, de csak gyommal felvert, töredezett betonplatót találtam a helyén, és a fejre esésemet tanúsító gyászos kis támfal dacolt még az őt szétrepesztetni akaró, téli fagyokkal. A megbízhatók ezek szerint szétbontották az építményt, és eltűzelték, s amint alapsabban körülnéztem, láttam, hogy erre a sorsra jutottak a kerti padok, a libikókák és a hinták is. Amit a kegyetlen idő, de még a nagy világégés is megkímélt, azt az alkotó ember értelmetlenül elpusztította. (Hic transit gloria mundi – azaz: így múlik el a világ dicsősége.)

Úgy éreztem, hogy ezek a barbárok a kert szépségeivel együtt a gyerekkorom egy darabját is elpusztították. Nehéz szívvel és lógó orral bandukoltam aztán lefelé a hegyről. Barátaim nem igazán értették, hogy a sok dűledező épület és elhanyagolt kert közül miért pont ennek az egynek a látványa hervasztja le a mosolyt az ábrázatomról. Szerencsére tapintatosabbak voltak, és nem kérdeztek sokat. Lebaktatva a Csermely úton még épen találtuk a szépséges zugligeti végállomás-épületet és a barátságosan nyögdecselő villamos is, most már 58-as számozással, pont úgy küszködött fölfelé az emelkedőn, mint régen. (Legalább ez még megmaradt.)

Azt hiszem, ezután a kirándulás után kezdtek kísérteni rémes, éjszakai álmaim. Ezekben az álmokban mindig fölmegek az Alkony úti kertkapuhoz, ahol először nem tudok bemenni az ismerős kertbe, majd mégis bejutok, és ott valami építkezést, vagy egy teljesen idegen épületet találok a régi, kedves villa helyén. Lázasan kérdezősködöm az ott lévő emberektől, hogy hova lett a nyaraló – hiszen a kertka-

puból még itt láttam állni – mire legtöbbször senki sem válaszol. Néha az is megtörténik – persze csak az álomban – hogy bemegyek a kertbe, ott áll a ház is, oda is megyek a lépcsőhöz, de a lakók közül velem, hogy nekem itt semmi keresnivalóm, nem mehetek be. Amikor erre azt kérem tőlük, hogy csupán egy pillanatra hadd nézhessek körül, mert gyerekkoromban itt nyaraltam, és szeretném látni, hogy néz ki most, akkor durván rám förmednek, és rendőrral fenyegetőzve kizavarnak az utcára. Az álomnak ennél a részénél szoktam felriadni szomorúan, de megkönnyebbülve.

Ezek az álmok állandóan kísértettek, és hiába jártam később többször is az Alkony úton, s tapasztaltam mást, az álombeli jelenetek változatlanok maradtak. Képtelen voltam ezt megérteni, és azt is, hogy ébrenlétemben miért nem akarok soha bemenni, benézni a villába. Miért csak álomban. Úgy gondoltam, talán az ébrenlétem tudomásul vette, hogy nem jöhet vissza többé a múlt, de az álom nem hajlandó megalkudni, és a bekéredzkedési jelenetet újra- és újrájátszatva velem, újra és újra birtokba akarja vétetni az általam elorzottnak vélt jussomat.

Gyakran kirándultam arrafelé az ötvenhat utáni első, szomorú találkozás ellenére is, hiszen változatlanul a főváros legszebb kirándulóhelye maradt Zugliget. Fanyar örömmel állapítottam meg mindig, hogy, ha egyre rozszantabban is, de még megvan a villa, még nem veszett el minden. Egyszer kisfiammal is elzarándokoltam gyerekkorom boldog színhelyére, és megmutattam neki az épületet. Az utcáról. (Ő még többet látott belőle, mint én, mert a nyakamba vettem.) Sétáimat akkortól kezdtem másfelé irányíttatni, amikor megtudtam, hogy az egyik kapzsi megbízható eladta a másik kapzsi megbízhatónak a volt gondnoki épületet, leszakítva hozzá a nagy kertből egy önállóan alig használható, keskeny teleksávot. Az esztelen csonkítást látva elment a kedvem még az arra járástól is.

Tartott ez a helyzet a legutóbbi időkig, mígnem a közelmúlt néhány eseménye váratlanul megváltoztatott körülöttem mindent Alkony út ügyben.

(folytatjuk)

Szász Kálmán



Élő környezet

# Ismerjük fel és óvjuk természeti kincseinket!

A téli erdő is tartogat számunkra érdekességeket! Örökzöld leveleivel talán legfeltűnőbb a **borostyán**



(*Hedera helix* L.). Leggyakrabban nyirkos, sziklás bükk- és gyertyánelegyes erdőkben láthatjuk. Fásodó szárán légygökörek nőnek, amivel vagy kúszik a talajon, (akkor le is gyökeresedik) vagy felkapaszkodik sziklákra, fák törzsére. Ebben a formájában bőrnemű, örökzöld levelei ötkaréjúak. Virágot nem hoz. Ha magasra tud kapaszkodni (- ezt az erdészek igyekeznek megakadályozni!) akkor az idősebb hajtásokon ép, tojásdad levelek jelennek meg. Ezt nevezik heterofiliának. Ilyenkor hozza illatos zöldesfehér virágait, amelyek tömött, gömb alakú ernyős virágzatot alkotnak (IX.-X.). Az érett termése ibolyásfekete, gyantás húsú, amelyben április-májusban gyönyörködhetünk. Ilyen borostyánnal több helyen találkozhatunk hegyünkön kertekben, ahol „megengedik”, hogy felfusson fára, kerítésre. Gyógynövény. (N.F.)

A **közönséges fagyal** (*Ligustum vulgare* L.) félig áttelelő levelű, gyakori erdei cserje. Sövénynek is sok helyen ültetik. Bódító illatú sárgásfehér virágai tömött bugavirágzatot alkotnak. (V.-VI.) Termése fényes, fekete bogyó, amely szeptembertől tél végéig díszíti a cserjét. Magja enyhén mérgező. Gyógynövény. (N.E.Cs.F.)



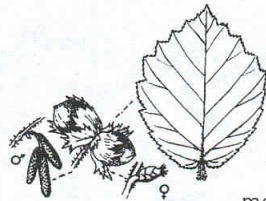
**Ostormén(fa) v. ostorménbangita** (*Viburnum lantana* L.).

Bokorerdőkben, tölgyesekben találkozhatunk ezzel a minden évszakban feltűnő cserjével. Szög-



letes hajtása csillagszörös. Nagy tojásdad levelei vastagok, érhálózata bemélyedő, színén sötétzöld, fonáka csillagszöröktől fehéres. Fehér pártájú virágai, nagy ernyőszerű virágzatot alkotnak (IV.-VI.) Lapos, ovális termése először piros, majd ibolyásfeketére színeződik. Sokáig díszíti a cserjét. (IX.-tél vége). A madarak szeretik. (N.Cs.F.)

**Közönséges mogyoró** (*Corylus avellana* L.). Üde lomberdők szegélytársulásainak tagja. Szintén



egész évben felismerhető! Porzós barkája virágzásakor 8 cm hosszúra is megnyúlik, bőven szórja virágporát. A termős virágok 1-4-vel állnak és a levélrügyektől csak az ecetszerűen kiálló piros bibéi különböztetik meg. Már januárban kezd virágozni. (I.-III.) Levelei szíves vállúak, széles tojásdadok, fűrészszélűek, erek mentén lágy szőrökkel. Makk termését rojtosan hasogatott kupacslevelek veszik körül. Olajos tápláló magját nem csak a gyerekek, mókások, szajkók szeretik, hanem a mogyoróormányos bogár lárvái is! Ilyenkor mondjuk, hogy „kukacos”. A lyukas mogyoróból már kimászott a bogár! (IX- késő ősz) Fája értékes. Egyenes sarjhajtásaiból készül a „mogyorófavessző”. Vastagabb hajtásaiból horgászbótot, síbotot készítenek. Fájából finom faszenet égetnek. Gyógynövény. (N.E.Cs.F.)

Hegyünkön elegyfajként négy **juharfajjal** (*Acer*) találkozhatunk. **Ikerlependék** termésüket az őszi, téli szél messzire repíti.

**Tatárjuhar v. feketegyűrő juhar**

(*Acer tataricum* L.). A lösztölgyesek uralkodó



## DECEMBER

fája. Hegyünkön a bokorerdők elegyfája. Cserje vagy kistermetű faként találkozhatunk vele. Hosszúkás levelei fűrészszélűek. Ősszel élénkzöldre színeződik. Apró, zöldesfehér illatos virágai felemelkedő buga virágzatot alkotnak. **Lombfakadás után nyílnak.** (IV.-V.) Termései csomókban lecsüngő kicsi ikerlependék. Ősszel megpirosodnak. Csinos fácska! (N. Cs. F.)

A másik három faj levele jellegzetes: tenyeresen 3-5 karéjú.

A **hegyi juhar v. jávorfa** (*Acer pseudoplatanus* L.) szurdok és törmeléklejtő erdők jellegzetes fája. Hegyünkön az északi köves oldalakon találkozhatunk vele. Zöldes lecsüngő virágzata **lombfakadás után** nyílik. (IV.-V) Termése a magnál domború. Fája értékes bútorfaj (N.E.Cs.F)



**Korai juhar**

(*Acer platanoides* L.). Bükk- és gyertyánelegyes erdők, hársas törmeléklejtők, tölgyesek elegyfája. Sárgászöld virágzata **lombfakadás előtt** fejlődik (III.-IV.). A legnagyobb levelű hazai juharfaj.



(N.E.Cs.F.) Fája értékes bútorfaj.

Mindkét fajt parkokba és sorfának is ültetik.

**Mezei juhar** (*Acer campestre* L.). Tölgyesek elegyfája. A legkisebb levelű a három juharfa közül. Virágzata **lombfakadás**kor fejlődik (IV.-V.). A meddőhajtások gyakran paralécesek. Az alsó lombkoronaszint kialakulásában játszik szerepet. Kultúrában sok változatát ültetik. (pl. gömbkoronájú) (N.E.Cs.F.)



Minden juhar lombja könnyen bomlik, fontos szerepük van az erdei humuszképződésben.

Stollmayer Ákosné

## ŐSZI TAKARÍTÁS, LEMOSÓ PERMETEZÉS

ORT-kert ☎ 06 (30) 294-8414

REFERENCIAKERTEK A HEGYEN!

Ha a hegy megy:

# Tanuljunk a „kelta tigristől”

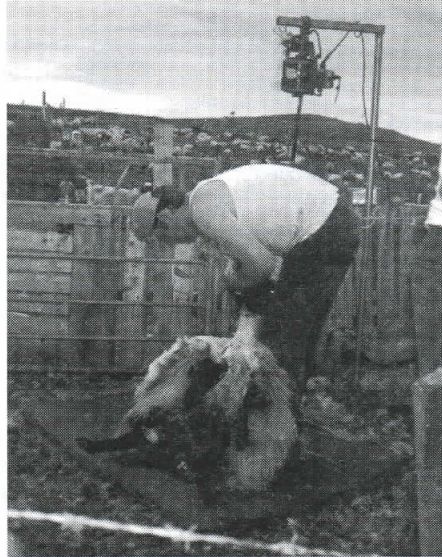
FELESÉG VOLTAM ÍRORSZÁGBAN (12. rész)

Dublini lakásunk jómódúnak mondható tulajdonosa egy alkalommal mosolyogva, de cseppet sem restelkedve mutatta a 40-es években készült kisiskolás kori fényképét, amelyen osztálytársaihoz hasonlóan – a tanévzáró ünnepélyen szépen kicsípvé, de mezítlábasan álltak lencse elé.

Házigazdánk anyagi helyzetének jó fordulása nem egyedi jelenség az elmúlt fél évszázadnyi időben Írországban. A szegénységet felszámolva, az ír életszínvonal mára az angliáival vetekszik és meghaladja az EU-átlagát. Jelenleg az egy főre jutó nemzeti övedelem az EU-átlag 90%-a felett, 20 000 USD körül van, a munkanélküliség 4% alatti, az infláció 2-3% körül mozog; az állami költségvetést tartósan 2% körüli többlettel zárják. A GDP növekedési üteme az új évtizedben is jelentős, mintegy 7,8% (többszöröse az EU-átlagnak), nőnek a beruházások, emelkedik a fogyasztás. A növekedés motorját képező exportban, ami átlagosan a GDP 73%-át teszi ki, a korszerű feldolgozó ipari termékek járnak az élen.

Írország 1973-ban csatlakozott az Európai Közösséghez (1987-től Közös Piac, 1993-tól EU), 1999 januárja óta tagja az Euró-övezetnek (az Euró és az ír font árfolyamát 1: 0,78-ban rögzítették). Az EU-tagság hosszú távon kétségtelenül elősegítette az ország imponzáns fejlődését, a mezőgazdaság, az ipar és szolgáltatások terén egyaránt, nagy hatással volt a társadalmi és kulturális életre is.

Az EU-tagság hatása azonban lényegében csak a 90-es évektől vált érzékelhetővé. A látványos ír gazdasági fejlődés eléréséhez jelentős és kitartó erőfeszítésekre, valamint a Brüsszelrel folytatott tárgyalásokon kemény kiállásra, jó taktikai manőverezésre volt szükség, ami megalapozta, hogy Írországot világszerte a „kelta tigrisként” kezdték emlegetni. Valóban, az írek 1973 óta évtizedekig tartó kemény munkával, valamennyi politikai erő összefogásával igyekeztek a lehető legnagyobb gazdasági támogatást megszerezésére. Úgyesen hasznosították az EU különféle (regionális, szociális, mezőgazdasági, kohéziós, strukturális) alapjait. A strukturális alapról pl. Írország mintegy 1 Mrd fonttal, a kohéziós alapról további 0,3 Mrd fonttal részesedett évente. Az ország két nagy (egy szegényebb nyugati és egy fejlettebb keleti) régióra való felosztásának brüsszeli elfogadtatásával biztosították, hogy a jó gazdasági mutatók miatt a jövőben elmaradó EU-támogatásokat a kevésbé fejlett nyugati partsáv továbbra is élvezhesse. Keményen kivívott kompromisszumokkal védelmezték a mezőgazdasági termelőket (jellemző pl. hogy még a fűvesítés-



re is EU-támogatást igényeltek, arra hivatkozva, hogy ez elengedhetetlen a jelentős szarvasmarha állomány fenntartásához). Az EU támogatási keret felhasználása során előtérbe állították az erősen versenyképes ágazatok kiépítését (zömmel hazai kezdeményezésekkel), a gazdaság infrastruktúra (repülőterek, utak, környezetvédelmi beruházások) létrehozását, a városi és vidéki körzetek fejlesztését, valamint – de nem utolsó sorban – az u.n. „emberi erőforrások” kiaknázását (oktatási reform, szakképesítés kiterjesztése, a tudományos műszaki fejlesztés és szolgáltatások színvonalának emelése).

Kezdetben a munkanélküliség okozta gondok enyhítését középpontba állítva, e köré építették ki a gazdaság egyéb teendőinek rendszerét: adókedvezmények nyújtása, munkahelyteremtő beruházások, országos képzési program beindítása, megyei vállalkozásfejlesztési testületek hálózatának létrehozása. Az új évezred elején fő feladatnak a területfejlesztést és a szociális helyzet további javítását tekintik, jelentős állami kötelezettségvállalással. Az ír gazdaság a magán és az állami vállalkozások józan ötvözete, ellenálltak a stratégiai ágazatokra is kiterjedő túlzott privatizáció csábításának. Az állami támogatások keretében jelentősek az export növelését célzó adókedvezmények, a külföldi tőkeberuházásokat is vonzó adórendszer.

Az 1987-ben létre hozott off-shore-rendszer 10%-os adókulcsot biztosított. Heves ellenállása ellenére Brüsszel végül beadta a derekát, és 2005-ig engedélyezte e rendszer fenntartását. A kedvezmény lejártát követő várható tőkekivonás elkerülése végett az írek az általános tár-

sasági adókulcsot – amely 1998-ban még 28% volt – 2003-ra fokozatosan 12, 5 %-a csökkentették.

Figyelemre méltó és számunkra is példaként szolgálhat hogy Írország bekapcsolása a nemzetközi versenybe az ország történelmi adottságainak egyidejű figyelembe vételével történt, mint ezt mér a fenti példák is érzékeltetik. Az írek mindig is tudatában voltak annak, hogy sorsuk alakításában elsősorban önmagukra számíthatnak, nem kapnak „ingyen ajándékokat” az európai közösségtől. A „mi magunk” (Sinn Féin)-szemlélet már a 20. század eleje óta jellemzi Írország törekvéseit, mind gazdasági mind politikai síkon. Az írek jól tudták, pl. hogy a sziget épének egyesítését az EU-csatlakozás nem tudja megoldani, ezt maguknak kell hosszas és energikus alkudozások árán Nagy-Britanniától kivívniuk. E következetes politika szép megnyilvánulása volt az észak-ír fővárosnak Belfastnak nyújtott segítség a város 1941-es német bombázását követően, vagy 1998-sa Húsvéti Béke megállapodás létrehozása.

Mi magyarok büszkék lehetünk arra, hogy a gazdasági függetlenség megteremtésében, a mezőgazdaság kapitalista útra állításban, valamint a társadalmi érdekegyesítést célzó reformok megindításban az ír fejlődésre hatással voltak Széchenyi és Kossuth Arthur Griffith által közvetített elképzelései is.

Az ország gazdasági és kereskedelmi, pszichológiai és kulturális adottságainak figyelembe vétele együtt járt a nemzeti érdekek és értékek következetes védelmével, még a szomszédos európai nagyhatalommal szemben is. Az érzékelhető globalizációs nyomás ellenére, Írország mindeddig sikerrel kitartott amelelt, hogy a gazdasági fejlődés, a növekedés ne váljon minden más értéket, mint társadalmi igazságosság, erkölcsi tartás, háttérbe szorító öncélú tényezővé. Az írek az EU bővítését sem tekintik pusztán piacbővítő üzleti vállalkozásnak, ettől a hagyományos európai értékek teljesebb és színesebb megjelenését és védelmét remélik.

Felidézve e sorozat korábbi részleteit, zárógondolatként végezetül szeretném egy jelenleg Írországban élő fiatal barátomat, Gyöngyösi Mártont idézni, aki nemrég Magyarországon publikált tanulmányában írta:

„Írország talán a legszebb példája annak, hogy egy parányi büszke nemzet mindenre képes, ha összetart merész céljai elérésében, nem szégyelli hagyományait és vállalja azt minden fórumon.”

(Vége)

László Katalin

# AZ EGYESÜLET HÍREI



„Egynek minden nehész,  
sokaknak semmi sem  
lehetetlen”

## Egyesületi hírek

Bár változások, izgalmas törénések tarkítják egyesületi életünket, most mégsem tudunk beszámolni róla. A rendkívüli vezetőségválasztó taggyűlés abban az időpontban zajlik (illetve az olvasás időpontjában zajlott), amikor az újság már a nyomdában lesz (volt). Így erről a következő, januári számunkban adunk hírt. Igyekezünk majd az új vezetőség terveiről, valamint a 2003. év eredményeiről, gazdasági mérlegéről is beszámolni. Az egyetlen dolog, amit tehetünk, megköszönjük a vezetőség ez

évi munkáját, a tagság támogatását. Boldog karácsonyt és sikeres új évet kívánunk olvasóinknak és magunknak, hogy

színvonalas programokkal, jó újsággal, pezsgő egyesületi étellel örvendeztethessük meg a Hegy lakóit.

### Bogár Katalin

#### kiállításának megnyitója

**december 6-án volt a Toronya utcai Népházban.  
A festőné képei karácsonyig még megtekinthetők  
és megvásárolhatók.**

**Cím: 1037 Budapest, Toronya u. 33.**

**Telefon: 430-1326**

### Bridzs

## Erősödünk, combosodunk

Nem akarok ismét reklámot csinálni a bridzsnek, de jólesően nyugtázhattuk az idén, hogy klubunk taglétszáma 6 fővel gyarapodott. Sőt! Elmondhatom azt is, hogy a régebbi tagok mostanság már rendszeresen (rendszeresebben) eljárnak a szerdai családias hangulatú páros versenyekre. A közösen eltöltött bridzskirándulások sokat segítettek abban, hogy a társaság kezd egyre jobban összekovácsolódni, és láthatóan növekszik a játéktudás is. Ez utóbbi tény egy kis magyarázatra szorul.

A bridzs, úgymond, leginkább matematikára és kombinációkra épülő társasjáték, s talán éppen ezért eleinte a játékosok nem nagyon haladnak a játéktechnikában. A licitálást legtöbbször úgy ahogyan elsajátítja, ám szokatlan helyzetekben – ezek pedig igen sokan vannak – csődöt mond a hiányos tudás. Aztán ott vannak a csalóka csapdák, a „terítve” teljesíthető felvételek, amik mindig

nagy örömet jelentenek ebben az ún. „kezdő” szakaszban, különösen, ha a felvétel a szellemek (legnagyobb teljesítések) fantasztikus álmvilágába röpköd. Ettől aztán sokan elvarázsolódnak, s úgy hiszik, már piszkosul tudnak játszani. Ám a minden játékok könyörtelen hopp és kopp törvénye szerint a csalóka sikereket egyre sűrűbben követik a kudarcok, a „bukások”, amik mind-mind a gyenge játék csálhatatlan jelei. Ilyenkor jön a kétségbeesés, a csüggedés, a hibák külső körülményekben való keresése, stb. stb. A játékot szerető megszállt népek azonban – és ide sorolható a mi kis társaságunk is – ezen a ponton eltűnődnek, elgondolkodnak, majd óhatatlanul fölismerik, hogy a továbbiakban kombinálni, számolni kell, mivel csak így lesz eredményesebb, mi több, sokkal szórakoztatóbb is a bridzselés. Márpedig végül is ez a legfőbb cél. Nos, nyugodtan állíthatom, hogy klubunk kezdőbb tagjai is el-

indultak ezen az úton, sőt tempósan haladnak rajta. A haladók, a régebbi motorosok is kénytelenek csiszolni a tudásukat, mert csakis így jó az együttjátékozás. Mi sem mutatja jobban a játéktudás emelkedő szintjét, mint az, hogy már a pezsgőpartion is egyre gyakrabban bukkannak föl a dobogós helyeken korábban ott nem szereplő párosok. szerencsére időtlen „pozícióharc” nem mérgezi a köztünk élő jó kedélyt, és mindnyájan őszintén örülünk a győztesek sikerének.

November 20-án tartottuk meg szokásos hó végi pezsgőpartinkat, ahol kemény küzdelemben az első helyet a Dr. Zsári Zsuzsa – Dr. Lesóné Bujdosó Natasa, a másodikat megosztva, azonos pontszámmal a Harkai Csaba – Bánlaki Csaba és Juhász Valéria – Raksányi György, a harmadikat a Jakkal Ica – Ráki Zsolt páros szerezte meg. A győzteseknek gratulálunk, a pezsgő megittuk.

Szász Kálmán



### Állandó programok a Népházban

#### Hétfő:

7.30–9.30:

Reggeli erősítés – Tenki Tamás

18.00–19.00:

Női torna – Szolga Beáta

19.00–20.20:

Kezdő hastánc-tanfolyam

– Holup Orsolya

#### Kedd:

18.30–20.30:

Jóga – Beke Andrea

#### Szerda:

18.00-tól: Bridzs klub

#### Csütörtök:

7.30–9.30:

Reggeli erősítés – Tenki Tamás

18.00–19.00:

Női torna – Szolga Beáta

18.30–20.00

Kezdő társastánc-tanfolyam

20.00–21.30:

Haladó társastánc-tanfolyam

#### Péntek:

17.00–19.00:

Hastánc – Hahn Celesztina

#### TELEHÁZ:

Nyitva: hétfőtől péntekig,

14.00–19.00 óráig.



### ÓHEGY-HÍREK

HAVILAP

Kiadja:

**Óbuda  
Hegyvidékiek  
Egyesülete  
1037 Bp.,  
Toronya u. 33.  
Telefon: 430-1326**

Felelős kiadó:

**Rajnák László  
elnök**

Szerkesztők:

**Cseresznyák  
Veronika  
Piroch Zsuzsa  
Szász Kálmán**

Hirdetésfelvétel:

**Óhegy Egyesület  
Telefon:  
430-1326**

Előkészítés:

**Petit Typo Bt.**

Nyomás:

**Tax Druck Kft.  
2335 Taksony,  
Vezér u. 2/a**

Megjelenik:

**2800 példányban**

## 130 000 Ft-ot fizet, és ÚJ autót vihet!



IGNIS, WAGON R+, SEDAN  
Sedan GLX szervokormányal,  
ABS-sel: 2 299 000 Ft

De ha a 10%-ot fizeti,  
cascóját 1 évig a Római fizeti!

### HASZNÁLT SUZUKI AKCIÓ!

Az első befizetést mi álljuk + AJÁNDÉK RIASZTÓ  
december 31-ig

EREDETIVIZSGÁRA: 15% KEDVEZMÉNY

### A LEGJOBB AJÁNLATOT BIZTOS TŐLÜNK KAPJA!

[www.suzukibarta.hu](http://www.suzukibarta.hu) • [www.autodata.hu](http://www.autodata.hu) • [www.vezess.hu](http://www.vezess.hu)

- Teljes körű szervizszolgáltatás
- Eredetiségvizsgálat, zöldkártya
- Karosszéria- és biztosítási munkák



MARKAKERESKEDES ES SZERVIZ

Telefon: 240-4444 (Szalon), 436-7920 (szerviz)

Nyitva: hétfő-péntek 8-18-ig, szombat 9-13 óráig.



## DVD- ÉS VIDEOKAZETTA KÖLCSÖNZŐ

1037 Bp., Farkastorki út 31. Tel.: 250-5575

Folyamatosan bővülő választék mellett,  
már **700 db DVD** közül választhat.  
PREMIER DVD-k már **400 forinttól!**

### ÚJ MEGJELENÉSEK

#### NOVEMBER:

VESETT VAD	HALÁLOSABB IRAMBAN
FLÓRT A FELLEGEK BEN	LONDONI CSAPÁS
EQUILIBRIUM	SEGÍTSÉG HAL LETTEM
TÉLAPU 2.	BÖLCSŐD LESZ A KOPORSÓD
CSÁSZÁROK KLUBJA	NEW YORK BANDÁI
NÉGYEN RÉSEN	MÁR MEGINT PÉNTEK
EGY VESZEDELMESELMÉ VALLOMÁSAI	

#### DECEMBER:

UTOLSÓ ÉJJEL	TERMINÁTOR 3.
AMERIKAI PITE 3.	VAD MOTOROSOK
ÉN PICI SZEMEM	SEGÍTSÉG APA LETTEM
stb.	

ÜDÍTŐK, SÖRÖK, BOROK, ÉDESSÉG, FÉNYKÉPKIDOLGOZÁS

Ünnepi  
választékkal,  
szolid árakkal  
és udvarias  
kiszolgálással  
várjuk  
Kedves Vásárlóinkat!



Kellemes karácsonyi ünnepeket  
és boldog, sikerekben gazdag új esztendőt kívánunk:  
a Kórház utcai piac zöldség- és gyümölcskereskedői